



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2020 m. gruodžio 11 d.
(OR. en)

EUCO 22/20

CO EUR 17
CONCL 8

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Dalykas: Europos Vadovų Tarybos susitikimas (2020 m. gruodžio 10 d. ir 11 d.)
– Išvados

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime priimtos Europos Vadovų Tarybos išvados.

Europos Vadovų Taryba pagerbė buvusį Prancūzijos prezidentą Valéry Giscard d'Estaing, kuris mirė 2020 m. gruodžio 2 d. Jis buvo viena iš Europos projekto varomųjų jėgų ir atliko svarbų vaidmenį kuriant Europos Vadovų Tarybą.

I. DFP/NGEU

1. Europos Vadovų Taryba primena, kad Europos Sąjunga, jos valstybės narės ir institucijos yra visos įsipareigojusios propaguoti ir gerbti vertybes, kuriomis grindžiama Sąjunga, įskaitant teisinės valstybės principą, kaip nustatyta Sutartyse. Ji taip pat primena, kad ES sutarties 7 straipsnyje nustatyta procedūra, taikoma ES sutarties 2 straipsnyje nurodytų Sąjungos vertybių pažeidimų atvejais.
2. Siekdama rasti abipusiai priimtina sprendimą ir atsižvelgti į pareikštus susirūpinimą keliančius klausimus dėl Reglamento dėl bendro Sąjungos biudžeto apsaugos sąlygų režimo projekto, ypač dėl to, kaip šis reglamentas bus taikomas, Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad reglamentas turi būti taikomas visapusiškai laikantis ES sutarties 4 straipsnio 2 dalies, visų pirma gerbiant nacionalinį valstybių narių savitumą, neatsiejamą nuo pagrindinių politinių bei konstitucinių jų struktūrų, visapusiškai laikantis suteikimo principo, taip pat objektyvumo, nediskriminavimo ir vienodo požiūrio į valstybes nares principų.

Europos Vadovų Taryba susitaria dėl šių aspektų:

- a) Reglamento dėl bendro Sąjungos biudžeto apsaugos sąlygų režimo tikslas yra apsaugoti Sąjungos biudžetą, įskaitant priemonę „Next Generation EU“, jo patikimą finansų valdymą ir Sąjungos finansinius interesus. Sąjungos biudžetas, įskaitant priemonę „Next Generation EU“, turi būti apsaugotas nuo bet kokios rūšies sukčiavimo, korupcijos ir interesų konflikto.
- b) Reglamente nustatytas sąlygų mechanizmas bus taikomas objektyviai, sąžiningai, nešališkai ir remiantis faktais, užtikrinant tinkamą procesą, nediskriminavimą ir vienodą požiūrį į valstybes nares.

- c) Siekdama užtikrinti, kad šių principų būtų laikomasi, Komisija ketina parengti ir priimti gaires, kuriomis vadovaudamasi ji taikys reglamentą, įskaitant metodiką, kurią taikys atlikdama vertinimą. Tokios gairės bus rengiamos glaudžiai konsultuojantis su valstybėmis narėmis. Jeigu būtų pateiktas ieškinys dėl reglamento panaikinimo, gairės bus galutinai parengtos Teisingumo Teismo priėmus sprendimą, kad būtų įtraukti bet kokie svarbūs iš tokio sprendimo kylantys elementai. Komisijos pirmininkė teiks išsamią informaciją Europos Vadovų Tarybai. Kol nebus galutinai parengtos tokios gairės, Komisija neteiks pasiūlymų dėl priemonių pagal reglamentą.
- d) Taikant šį mechanizmą bus atsižvelgiama į jo papildomąjį pobūdį. Galimybė taikyti priemones pagal šį mechanizmą bus svarstoma tik tais atvejais, jeigu Sąjungos teisėje, įskaitant Bendrųjų nuostatų reglamentą, Finansinį reglamentą arba pažeidimo nagrinėjimo procedūras pagal Sutartį, nustatytos kitos procedūros neleistų veiksmingiau apsaugoti Sąjungos biudžetą.
- e) Priemonės pagal mechanizmą turės būti proporcingos teisinės valstybės principo pažeidimų poveikiui Sąjungos biudžeto patikimam finansų valdymui arba Sąjungos finansiniams interesams, o priežastinis ryšys tarp tokių pažeidimų ir neigiamų pasekmių Sąjungos finansiniams interesams turės būti pakankamai tiesioginis ir tinkamai nustatytas. Tam, kad mechanizmas būtų pradėtas taikyti, nepakanka vien konstatuoti, kad pažeidžiamas teisinės valstybės principas.
- f) Reglamente nustatyti inicijuojantieji veiksniai turi būti suprantami ir taikomi kaip baigtinis homogeniškų elementų sąrašas ir negali būti remiamasi kitokio pobūdžio veiksniais ar įvykiais. Reglamentas nėra susijęs su visuotiniais trūkumais.
- g) Prieš oficialiai pradedant procedūrą bus vedamas išsamus dialogas su atitinkama valstybe nare, kad ji turėtų galimybę ištaisyti padėtį.

- h) Komisija bus visiškai atsakinga už savarankišką įvertinimą, ar yra susidariusios sąlygos priemonėms priimti, nesvarbu, ar vertinimas grindžiamas jos pačios turima, ar iš trečiųjų šalių gauta informacija. Ji bus visiškai atsakinga už informacijos ir išvadų, kuriomis grindžia savo vertinimą, tikslumą ir aktualumą. Kai tokia informacija ir išvados, nepriklausomai nuo jų kilmės, naudojamos reglamento tikslais, Komisija užtikrins, kad jų aktualumo ir naudojimo bus nuspręsta tik atsižvelgiant į reglamento tikslą apsaugoti Sąjungos finansinius interesus.
 - i) Pagal mechanizmą priimtos priemonės bus nedelsiant peržiūrimos atitinkamos valstybės narės arba Komisijos iniciatyva ne vėliau kaip praėjus vieniems metams po to, kai jas patvirtins Taryba. Jei Komisija nuspręs nepateikti pasiūlymo panaikinti priemones, ji nurodys savo sprendimo motyvus ir informuos apie juos Tarybos posėdyje.
 - j) Jei atitinkama valstybė narė pateiks reglamento 26 konstatuojamojoje dalyje numatytą prašymą, Europos Vadovų Tarybos pirmininkas įtrauks šį klausimą į Europos Vadovų Tarybos darbotvarkę. Europos Vadovų Taryba sieks parengti bendrą poziciją šiuo klausimu.
 - k) Dėl reglamento buvo deramasi kaip dėl neatsiejamos naujojo biudžeto ciklo dalies, todėl jis bus taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d., o priemonės bus taikomos tik biudžetiniams įsipareigojimams, pradedamiems vykdyti pagal naująją daugiametę finansinę programą, įskaitant priemonę „Next Generation EU“.
3. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina Komisijos ketinimą priimti deklaraciją, įtrauktiną į Tarybos posėdžio, kuriame bus sprendžiama dėl reglamento, protokolą, kurioje būtų išreikštas jos įsipareigojimas taikyti 2 punkte nurodytus elementus, priklausančius jos kompetencijai taikant reglamentą.

4. Europos Vadovų Taryba sutinka, kad 1–3 punktuose nurodyti elementai yra tinkamas ir ilgalaikis atsakas į pareikštus susirūpinimą keliančius klausimus, nedarant poveikio valstybių narių teisėms pagal SESV 263 straipsnį. Atsižvelgdama į tai, ji prašo Europos Parlamento ir Tarybos nedelsiant imtis reikiamų veiksmų, kad būtų priimtas visas atitinkamų priemonių rinkinys, įskaitant Reglamentą dėl daugiametės finansinės programos ir Sprendimą dėl nuosavų išteklių. Valstybės narės dės visas pastangas, kad Sprendimas dėl nuosavų išteklių būtų patvirtintas pagal jų atitinkamus konstitucinius reikalavimus siekiant, kad jis greitai įsigaliotų.

II. COVID- 19

5. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina naujausius teigiamus pranešimus apie veiksmingų vakcinų nuo COVID-19 kūrimą ir tai, kad Komisija sudarė išankstines pirkimo sutartis.
6. Tačiau vakcinų atsiradimas nereiškia, kad pandemija baigėsi. Epidemiologinė padėtis Europoje vis dar kelia nerimą, nors visų dedamos didelės pastangos pradeda duoti rezultatų. Todėl turime toliau dėti pastangas, kad neleistume virusui plisti, siekiant užkirsti kelią tolesnėms infekcijų bangoms.
7. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina iki šiol dėtų pastangų koordinavimą ES lygmeniu ir įsipareigoja stiprinti šį koordinavimą, visų pirma rengiantis laipsniškam suvaržymų atšaukimui ir grįžimui prie įprastų kelionių, be kita ko, tarpvalstybinio turizmo atžvilgiu, kai tik leis sanitarinė padėtis. Ji pritaria, kad reikia suintensyvinti keitimąsi patirtimi ir ateities planais. Remdamasi per pastarąsias savaites atliktu darbu, ji prašo Komisijos pateikti pasiūlymą dėl Tarybos rekomendacijos dėl bendros greitujų antigenų testų ir testų rezultatų abipusio pripažinimo sistemos. Taip pat turėtų būti parengtas suderintas požiūris dėl vakcinavimo pažymėjimų.

8. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad svarbu pasirengti laiku pradėti naudoti ir platinti vakcinas, be kita ko, parengti nacionalines vakcinavimo strategijas, siekiant užtikrinti, kad žmonės ES galėtų laiku ir koordinuotai gauti vakcinas. Svarbu teikti aiškią faktinę informaciją apie vakcinas ir kovoti su dezinformacija.
9. Vakcinavimas turėtų būti laikomas visuotine viešąja gėrybe. ES toliau dės pastangas siekdama prisidėti prie tarptautinio atsako į pandemiją, be kita ko, įgyvendinant pasaulinės prieigos prie COVID-19 vakcinos (COVAX) priemonę, kuria visiems būtų užtikrinta sąžininga prieiga prie vakcinų už prieinamą kainą.
10. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad reikia tęsti darbą siekiant padidinti atsparumą sveikatos srityje, be kita ko, darant pažangą, susijusią su pasiūlymais dėl sveikatos sąjungos, ir išnaudojant visas sveikatos duomenų teikiamas galimybes Europoje.
11. Siekiant ateityje geriau numatyti ir valdyti galimas pandemijas, atsižvelgiant į atliekamus vertinimus, be kita ko, Tarptautinių sveikatos priežiūros taisyklių vertinimą, ES propaguos tarptautinio bendradarbiavimo stiprinimo būdus, be kita ko, pagal galimą tarptautinę sutartį dėl pandemijų Pasaulio sveikatos organizacijos, kuriai tenka pagrindinis vaidmuo tarptautiniu mastu bendradarbiaujant sveikatos srityje, sistemoje.

III. KLIMATO KAITA

12. Siekiant įgyvendinti ES 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslą laikantis Paryžiaus susitarimo tikslų, ES turi padidinti savo ateinančio dešimtmečio užmojį ir atnaujinti klimato ir energetikos politikos strategiją. Šiuo tikslu Europos Vadovų Taryba patvirtina privalomą ES tikslą – užtikrinti, kad ne vėliau kaip 2030 m. išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio grynas sumažinimas ES viduje sudarytų ne mažiau kaip 55 %, palyginti su 1990 m. Ji ragina teisėkūros institucijas įtraukti šį naują tikslą į pasiūlymą dėl Europos klimato teisės akto ir skubiai šį aktą priimti.

13. Padidinsime savo užmojus klimato srityje tokiu būdu, kad bus paskatintas tvarus ekonomikos augimas, darbo vietų kūrimas, ES piliečiams bus teikiama nauda sveikatos ir aplinkos srityse, tai pat bus prisidedama prie ilgalaikio ES ekonomikos konkurencingumo pasaulyje, nes bus skatinamos inovacijos žaliųjų technologijų srityje.
14. Šį tikslą ES bendrai įgyvendins ekonomiškai efektyviausiu būdu. Visos valstybės narės dalyvaus dedant šias pastangas, atsižvelgdamos į sąžiningumo bei solidarumo aspektus ir nė vieno nepalikdamos nuošalyje. Naująjį 2030 m. tikslą reikia pasiekti tokiu būdu, kad būtų išsaugotas ES konkurencingumas ir atsižvelgta į skirtingą valstybių narių, be kita ko, salose esančių valstybių narių ir salų, pradinę padėtį, konkrečias nacionalines aplinkybes ir išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo potencialą, taip pat dedamas pastangas. Europos Vadovų Taryba pripažįsta būtinybę užtikrinti jungtis, energetinį saugumą visoms valstybėms narėms, energiją už namų ūkiams ir įmonėms prieinamą kainą, taip pat gerbti valstybių narių teisę priimti sprendimą dėl savo energijos rūšių derinio ir pasirinkti tinkamiausias technologijas, kad būtų kolektyviai pasiektas 2030 m. klimato tikslas, įskaitant pereinamojo laikotarpio technologijas, pvz., dujas.
15. Norint patenkinti dėl šių didesnių užmojų atsirandančius reikšmingus investicijų poreikius, turi būti sutelkti viešieji finansai ir privatusis kapitalas. Ekonominis atsakas į koronaviruso krizę suteikia galimybę paspartinti tvarią mūsų ekonomikų pertvarką bei tvarų jų modernizavimą ir įgyti konkurencinį pranašumą. Norint įgyvendinti užmojus klimato srityje, būtina kuo geriau pasinaudoti daugiametės finansinės programos (DFP) / priemonės „Next Generation EU“ (NGEU) dokumentų rinkiniu, įskaitant Teisingos pertvarkos mechanizmą. Kaip susitarta 2020 m. liepos mėn., į politiką ir programas, finansuojamas pagal DFP ir NGEU, bus integruojami klimato veiksmai. Bendras bent 30 % klimato tikslas bus taikomas bendrai išlaidų pagal DFP ir NGEU sumai ir jį atspindės atitinkamuose sektorių teisės aktuose nustatyti tikslai.

16. ES turėtų skatinti bendrų visuotinių žaliojo finansavimo standartų kūrimą. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos ne vėliau kaip iki 2021 m. birželio mėn. pateikti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto dėl ES žaliųjų obligacijų standarto. Ji taip pat palankiai vertina EIB grupės 2021–2025 m. klimato banko veiksmų planą, kuris padės įvykdyti EIB grupės įsipareigojimą iki 2030 m. remti 1 trilijono EUR dydžio investicijas klimato ir aplinkos srityse.
17. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos įvertinti, kaip visi ekonomikos sektoriai gali geriausiai padėti siekti 2030 m. tikslo, ir pateikti būtinus pasiūlymus, kartu nuodugniai išnagrinėjant poveikį aplinkai ir ekonominį bei socialinį poveikį valstybių narių lygmeniu, atsižvelgiant į nacionalinius energetikos bei klimato srities veiksmų planus ir peržiūrint esamas lankstumo galimybes. Komisijos prašoma apsvarstyti galimybę, atsižvelgiant į 14 punkte išdėstytus principus, visų pirma:
 - išnagrinėti, kaip sustiprinti apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemą (ATLPS), visų pirma anglies dioksido kainodaros politiką, kartu išsaugant jos vientisumą ir atsižvelgiant į poreikį spręsti su paskirstymu susijusį klausimą ir energijos nepritekliaus klausimą.
 - pasiūlyti priemonių, kuriomis energijai imlioms pramonės šakoms sudaromos sąlygos kurti ir diegti novatoriškas neutralaus poveikio klimatui technologijas, kartu išlaikant jų pramonės konkurencingumą;
 - pasiūlyti pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą, kad su PPO taisyklėmis suderinamu būdu būtų užtikrintas ES politikos aplinkosauginis naudingumas ir būtų išvengta anglies dioksido nutekėjimo;
 - spręsti susirūpinimą keliančius klausimus, iškeltus dėl pastangų pasiskirstymo, sąžiningumo ir išlaidų efektyvumo, miškininkystės bei žemės naudojimo, didėjančio išmetamųjų teršalų kiekio bei mažėjančių absorbentų šiuose sektoriuose dėl neigiamo klimato kaitos poveikio.
18. Disbalanso problema, kylanti dėl to, kad Modernizavimo fondo paramos gavėjai negauna pajamų, lygiaverčių tose valstybėse narėse esančių įrenginių, kuriems taikoma ATLPS, patirtoms išlaidoms, bus sprendžiama būsimais teisės aktais.

19. Europos Vadovų Taryba grįš prie šio klausimo ir patvirtins papildomas gaires laiku, prieš Komisijai pateikiant savo pasiūlymus. Šiame kontekste bus sprendžiama dėl Pastangų pasidalijimo reglamento atėities.
20. ES nacionaliniu lygmeniu nustatyti įpareigojantys veiksmai bus atnaujinami atsižvelgiant į naująjį privalomą tikslą ir iki metų pabaigos bus pateikti Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos (UNFCCC) sekretoriui. Rengiantis 26-ajai šalių konferencijai (COP 26), Europos Vadovų Taryba pakartoja, kad siekiant sėkmingai spręsti klimato kaitos problemą, būtinas tarptautinis bendradarbiavimas. Ji ragina visas kitas Konvencijos šalis, visų pirma stipriausios ekonomikos šalis, nustatyti savo plataus užmojo tikslus ir politiką. Ji pabrėžia, kad svarbu imtis ryžtingų koordinuotų veiksmų aktyviai vykdant Europos diplomatiją klimato srityje.
21. ES užtikrins, kad jos prekybos politika ir prekybos susitarimai atitiktų jos užmojus klimato srityje.
22. Europos Vadovų Taryba tikisi, kad iki 15-osios Biologinės įvairovės konvencijos šalių konferencijos, kuri kitais metais bus surengta Kinijoje, bus intensyvinamos tarptautinės pastangos apsaugoti biologinę įvairovę.

IV. SAUGUMAS

23. Europos Vadovų Taryba griežtai smerkia pastaruoju metu Europoje įvykdytus teroristinius išpuolius. Ji reiškia giliausią užuojautą aukų šeimoms bei draugams ir solidarizuojasi su Austrijos, Vokietijos ir Prancūzijos žmonėmis. Ji pabrėžia, kad svarbu teikti paramą teroro aktų aukoms ir visapusiškai įgyvendinti atitinkamas ES direktyvas. Vieningai kovojame su radikalizacija, terorizmu ir smurtiniu ekstremizmu. Susidūrusi su tokiais išpuoliais prieš pagrindines teises ir laisves, ES vadovausis bendromis vertybėmis, kuriomis grindžiama mūsų pliuralistinė visuomenė, ir ryžtingai tęs bendras pastangas jas apginti. Atsižvelgiant į tai, svarbu visiškai įgyvendinti esamus sprendimus. Europos Vadovų Taryba taip pat palankiai vertina tai, kad Komisija pateikė naują ES kovos su terorizmu darbotvarę, ir ragina tęsti su tuo susijusį darbą. Ji dar kartą patvirtina ES kovos su terorizmu koordinatoriaus vaidmenį.

24. Europos Vadovų Taryba smerkia visų formų išpuolius prieš saviraiškos ir religijos ar tikėjimo laisvę, įskaitant antisemitizmą, rasizmą bei ksenofobiją, ir pabrėžia, kad svarbu kovoti su neapykantos ir smurto kurstymu, taip pat su netolerancija. Ji palankiai vertina tai, kad buvo priimta Tarybos deklaracija dėl kovos su antisemitizmu integravimo į visas politikos sritis.
25. Nepaprastai svarbu užkirsti kelią radikalizacijai ir pasipriešinti ideologijoms, kuriomis grindžiamas terorizmas ir smurtinis ekstremizmas, be kita ko, internete. Europos Vadovų Taryba ragina:
 - intensyvinti kovą su neteisėtu turiniu internete. Šiuo atžvilgiu ji laukia plataus užmojo Komisijos pasiūlymo, kuriuo būtų sugriežtinta interneto platformų atsakomybė pagal skaitmeninių paslaugų aktą;
 - skubiai priimti pasiūlymą dėl teroristinio turinio sklaidos internete klausimo sprendimo;
 - užtikrinti, kad religinis švietimas ir mokymas atitiktų Europos pagrindines teises ir vertybes, ir spręsti užsienio įtakos nacionalinėms pilietinėms ir religinėms organizacijoms teikiant neskaidrų finansavimą klausimą;
 - remti iniciatyvas, kuriomis siekiama geriau suprasti ekstremistinių ideologijų plitimą. Turi būti intensyvinamas visapusiškas keitimasis mokslo žiniomis, mokslinių tyrimų duomenimis ir mokslo ekspertinėmis žiniomis visoje Europoje.
26. Nepaprastai svarbu, kad teisėsaugos ir teisminės institucijos galėtų tiek internete, tiek ne internete naudotis savo teisėtais įgaliojimais kovoti su sunkių formų nusikalstamumu. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad reikia tęsti darbą duomenų saugojimo, būtino siekiant kovoti su sunkių formų nusikalstamumu, srityje, atsižvelgiant į naujausią Europos Teisingumo Teismo jurisprudenciją ir visapusiškai gerbiant pagrindines teises ir laisves.
27. Siekiant toliau remti teisėsaugą visoje ES ir tinkamą Šengeno erdvės veikimą, reikėtų žymiai aktyviau įgyvendinti sutartas priemones ir stiprinti policijos ir teisminę bendradarbiavimą bei koordinavimą.

28. Europos Vadovų Taryba:

- ragina valstybes nares dėti daugiau pastangų siekiant visapusiškai naudotis Europos duomenų bazėmis ir informacinėmis sistemomis, visų pirma kiek tai susiję su atitinkamų duomenų apie asmenis, kuriuos atskiros valstybės narės vertina kaip keliančius didelę terorizmo ar smurtinio ekstremizmo grėsmę, įskaitant užsienio teroristus kovotojus, įvedimu į duomenų bazines;
- pabrėžia, jog svarbu užtikrinti, kad visų Sąjungos išorės sienas kertančių asmenų duomenys būtų tikrinami atitinkamose duomenų bazėse, kaip reikalaujama atitinkamuose ES teisės aktuose;
- prašo teisėkūros institucijų išnagrinėti pasiūlymą dėl Europolo įgaliojimų sustiprinimo, kad jį būtų galima skubiai priimti;
- pabrėžia visų policijos ir teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose aspektų bendrą svarbą.

V. IŠORĖS SANTYKIAI

ES ir JAV santykiai

29. Pasibaigus rinkimams Jungtinėse Amerikos Valstijose, Europos Vadovų Taryboje įvyko diskusija dėl ES ir JAV santykių. Ji pabrėžė tvirtos strateginės transatlantinės partnerystės, grindžiamos bendrais interesais ir bendromis vertybėmis, svarbą. Tai ypač svarbu atsižvelgiant į poreikį spręsti neatidėliotinus pasaulinius uždavinius. ES tikisi bendradarbiauti su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis, visų pirma siekiant užtikrinti tvirtesnį pasaulinį atsaką kovojant su COVID-19 pandemija, kovoti su klimato kaita, stiprinti ekonomikos atsigavimą, bendradarbiauti skaitmeniniais ir technologijų klausimais, stiprinti tarpusavio prekybą, spręsti prekybos ginčus, reformuoti PPO ir propaguoti daugiašališkumą, taip pat taiką ir saugumą. Esame pasirengę aptarti bendrus prioritetus su naujuoju Jungtinių Amerikos Valstijų Prezidentu.

Rytinė Viduržemio jūros regiono dalis

30. Europos Vadovų Taryba grįžo prie savo 2020 m. spalio 1–2 d. išvadų dėl Europos Sąjungos santykių su Turkija atsižvelgiant į padėtį rytinėje Viduržemio jūros regiono dalyje. Deja, Turkija vykdė vienašalius veiksmus bei provokacijas, taip pat suaktyvino prieš ES, ES valstybes nares ir Europos vadovus nukreiptą retoriką. Turkijos vienašališki provokuojantys veiksmai rytinėje Viduržemio jūros regiono dalyje, be kita ko, Kipro išskirtinėje ekonominėje zonoje, tebevyksta. Europos Vadovų Taryba atkreipia dėmesį į tai, kad Turkija sustabdė laivo „Oruç Reis“ veiklą, ir primygtinai reikalauja nuolatinio deeskalavimo, siekiant kuo greičiau atnaujinti ir sklandžiai tęsti tiesiogines Graikijos ir Turkijos tiriamąsias derybas.
31. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina ES strateginį interesą plėtoti bendradarbiavimu grindžiamus abipusiai naudingus santykius su Turkija. Jeigu Turkija pademonstruos esanti pasirengusi skatinti tikrą partnerystę su Sąjunga bei jos valstybėmis narėmis, o nesutarimus išspręsti vedant dialogą ir laikantis tarptautinės teisės, pasiūlymas nustatyti pozityvią ES ir Turkijos darbotvarkę tebegalioja. Tokia darbotvarkė galėtų apimti ekonomikos ir prekybos sritis, žmonių tarpusavio ryšius, aukšto lygio dialogus ir nuolatinį bendradarbiavimą migracijos klausimais. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, jog svarbu, kad ES ir Turkijos komunikacijos kanalai išliktų atviri. Be to, ES bus pasirengusi toliau teikti finansinę paramą pabėgėliams iš Sirijos ir juos priimančiosioms bendruomenėms Turkijoje ir bendradarbiauti atsakingai valdant migracijos srautus į visas valstybes nares ir intensyvinant pastangas kovoje su neteisėto migrantų gabenimo tinklais.
32. Primindama 2020 m. spalio 1–2 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas, ES tebėra įsipareigojusi ginti savo ir savo valstybių narių interesus, taip pat užtikrinti stabilumą regione. Todėl Europos Vadovų Taryba:
- prašo Tarybos patvirtinti papildomus sąrašus remiantis jos 2019 m. lapkričio 11 d. Sprendimu dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į neturint leidimo Turkijos vykdomą grėžimo veiklą rytinėje Viduržemio jūros dalyje;

- prašo vyriausiojo įgaliotinio ir Komisijos ne vėliau kaip 2021 m. kovo mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikime pateikti svarstyti padėties ataskaitą, susijusią su ES ir Turkijos politiniais, ekonominiais ir prekybos santykiais, taip pat su priemonėmis ir tolesnių veiksmų galimybėmis, įskaitant pirmiau nurodyto sprendimo taikymo srities išplėtimą.

33. Europos Vadovų Taryba smerkia vienašalius Turkijos veiksmus Varošeje ir ragina visapusiškai laikytis JT Saugumo Tarybos rezoliucijų 550 ir 789. Europos Vadovų Taryba pritaria tam, kad būtų sparčiai atnaujintos derybos, remiant Jungtinėms Tautoms, ir tebėra visapusiškai įsipareigojusi siekti visapusiško Kipro problemos sprendimo JT sistemoje ir vadovaujantis atitinkamomis JT Saugumo Tarybos rezoliucijomis, taip pat laikantis principų, kuriais grindžiama ES. To paties ji tikisi ir iš Turkijos. Europos Vadovų Taryba susitaria, kad atnaujinus derybas remiant JT generaliniam sekretoriui, ES paskirs atstovą į JT tarpininkavimo misiją.
34. Europos Vadovų Taryba prašo vyriausiojo įgaliotinio tęsti darbą, susijusį su pasiūlymu dėl daugiašalės konferencijos dėl rytinės Viduržemio jūros regiono dalies.
35. ES sieks su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis koordinuoti savo veiksmus, susijusius su Turkija ir padėtimi rytinėje Viduržemio jūros regiono dalyje.

Pietinės kaimyninės šalys

36. Demokratinės, stabilesnės, žalesnės ir labiau klestinčios pietinės kaimyninės šalys yra strateginis ES prioritetas. Praėjus dvidešimt penkeriems metams nuo Barselonos proceso pradžios, esame pasiryžę atnaujinti, stiprinti ir toliau plėtoti šią strateginę partnerystę, grindžiamą bendra geografija ir istorija.
37. Norime kartu kovoti su COVID-19 pandemija, stiprinti mūsų ekonomikų ir visuomenių atsparumą, išsaugoti mūsų kolektyvinį saugumą, spręsti judumo bei migracijos uždavinius ir suteikti perspektyvų jaunuoliams abipus Viduržemio jūros.

38. Darbas bus grindžiamas 2019–2024 m. strategine darbotvarke bei pagrindiniais mūsų kaimynystės politikos principais ir remiamas veiksmingai naudojant visas mūsų priemones. Parengsime naują Viduržemio jūros regiono darbotvarkę, grindžiamą bendrais prioritetais ir dėmesiu konkreitiems Viduržemio jūros regionui skirtiems atsakomiesiems veiksams ir glaudžiam bendradarbiavimui tokiose srityse kaip aplinka, sujungiamumas, švietimas bei kultūra ir gamtos ištekliai. Šiuo atžvilgiu labai svarbu stiprinti pilietinės visuomenės vaidmenį.
39. Europos Vadovų Taryba laukia būsimo Komisijos ir vyriausiojo įgaliotinio bendro komunikato dėl atnaujintos partnerystės su pietinėmis kaimyninėmis šalimis. Ji turėtų būti grindžiama atnaujintu ir intensyvesniu politiniu dialogu visame Viduržemio jūros regione ir padėti sustiprinti bendradarbiavimą siekiant spręsti bendrus uždavinius ir pasinaudoti bendromis galimybėmis.
40. Kalbant konkrečiai apie Libiją, Europos Vadovų Taryba ragina visus subjektus veikti laikantis Berlyno proceso principų. ES primena pasiūlymą remti Libijos pakrančių apsaugos pajėgas – teikti mokymą ir vykdyti stebėjimą, taip pat teikti įrangą ir laivus, ir tai daryti laikantis tarptautinės teisės, įskaitant tarptautinę humanitarinę teisę. ES ragina nedelsiant paleisti italų žvejus, kurie be jokio teisinio proceso yra sulaikyti nuo rugsėjo mėn. pradžios.

Astravas

41. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad svarbu užtikrinti Baltarusijos Astravo atominės elektrinės branduolinę saugą ir prašo Komisijos išnagrinėti galimas priemones, kuriomis būtų užkirstas kelias komerciniam elektros importui iš trečiųjų valstybių branduolinės energetikos objektų, neatitinkančių ES pripažįstamo saugos lygio.

ES visuotinis sankcijų už žmogaus teisių pažeidimus režimas

42. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina tai, kad Taryba patvirtino ES visuotinį sankcijų už žmogaus teisių pažeidimus režimą.